

**TARIFF OF COMMISSIONS AND CHARGES IN JSC ISBANK  
(FOR INDIVIDUAL CUSTOMERS\*)**

**ТАРИФЫ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ В АО «ИШБАНК»  
(ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ\*)**

*Approved by the Board, Annex №1 to the Tariff Committee Minutes №32/17 dd 01.09.2017  
Enters into force on 16.09.17*

*Утверждены Правлением, Приложение №1 к Протоколу Тарифного Комитета №32/17 от 01.09.2017  
Вступают в силу с 16.09.2017*

**1. Current Accounts**

**Текущие счета**

<p><b>1.1</b></p>	<p>Opening a current account and subsequent accounts (RUB, USD, EUR)</p> <p><i>Открытие текущего счета и последующих счетов (RUB, USD, EUR)</i></p>	<p><b>Without commission</b></p> <p><i>Без комиссии</i></p>
<p><b>1.2.</b></p>	<p>Servicing accounts without movement for more than 180 calendar days (with the exception of debiting fees)</p> <p><i>Обслуживание счета при отсутствии клиентских операций по нему более 180 календарных дней (за исключением операций по списанию комиссий)</i></p>	<p><b>Whole balance in the account, but not more than 200 RUB for every 180 calendar days</b></p> <p><b>В пределах остатка по счету, но не более 200 рублей за каждые 180 календарных дней</b></p>
<p><b>1.3.</b></p>	<p>Closing the account</p> <p><i>Закрытие счета</i></p>	<p><b>Without commission</b></p> <p><i>Без комиссии</i></p>

**2. Information services**

**Информационные услуги**

<p><b>2.1.</b></p>	<p>Statement of current account for any period</p>	<p><b>Without commission</b></p>
--------------------	--	----------------------------------

*Выписка по счету с момента открытия счета за любой период*

**Без комиссии**

**2.2.** Detailed statement of account for a certain period (without description of a purpose of payment); Copies of attachments to the extracts, delivered to the Customer earlier, for any period

*Детализированная выписка по счету за определенный период (без расшифровки назначения платежа);  
Копии приложений к выпискам, ранее представленных Клиенту, за любой период*

**50 RUB per sheet**

**50 рублей за каждый лист**

**2.3.** Statement of account's balances, and other statements on maintaining a current account; Statement of account status (opened, closed) in ISBANK

*Справка об остатках на счетах, а также иные справки по обслуживанию счета;  
Справка о наличии счетов, открытых в АО «ИШБАНК»*

**150 RUB per statement**

**150 рублей за каждую справку**

### 3. Non-cash operations in Russian rubles

#### **Безналичные операции в российских рублях со счета Клиента**

**3.1.** Transfer of funds for payment of taxes, duties, penalties and other payments in favor of the budgets of all levels and targeted extra budgetary funds;

Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the ISBANK

Transfer of funds, utilized by Bank as a result of Individual Loan, Car Loan or Mortgage Loan

*Перевод денежных средств в уплату налогов, сборов, штрафов и иных платежей в пользу бюджетов всех уровней и целевых внебюджетных фондов;*

*Перевод денежных средств на свои счета в Банке*

*Перевод денежных средств в уплату*

**Without commission**

**Без комиссии**

*кредитов, полученных в Банке*

**3.2.** Transfer of funds to the accounts of the Customers of JSC "ISBANK"

*Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке*

**0.25% of the transfer amount, but not less than 50 RUB and not more than 1000 RUB for one transfer**

***0.25% от суммы перевода, но не менее 50 рублей и не более 1000 рублей за один перевод***

**3.3.** Transfer of funds to the customer accounts opened with other credit organizations

*Перевод денежных средств на счета клиентов, открытые в иных кредитных организациях*

**0.5% of the amount of the transfer, but not less than 100 RUB and not more than 2000 RUB for one transfer**

***0.5% от суммы перевода, но не менее 100 рублей и не более 2000 рублей за один перевод***

**3.4.** Execution of standing order for money transfer

*Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств (взымается в дополнение к п.3.2, 3.3)*

**150 RUB for each transaction**

***150 рублей за каждую транзакцию***

**3.5.** Request for transfer (including changes and clarifications to the conditions of the transfer, cancellation of payment orders based on request of Customer)

*Запрос по переводу (в том числе изменение и уточнение условий перевода, отзыв платежных поручений на основании обращения Клиента)*

**500 RUB per request**

***500 рублей за запрос***

#### **4. Non-cash operations in foreign currency**

##### ***Безналичные операции в иностранной валюте со счета Клиента***

**4.1.** Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the Bank

*Перевод денежных средств на свои счета в Банке*

**Without commission**

***Без комиссии***

<p><b>4.2.</b></p>	<p>Transfer of funds to the accounts of the Customers of ISBANK</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке</i></p>	<p><b>0.5% of the amount of the transfer, but not less than 15 units of currency and not more than 100 units of currency for one transfer</b></p> <p><i>0.5% от суммы перевода, но не менее 15 единиц валюты перевода и не более 100 единиц валюты перевода за один перевод</i></p>
<p><b>4.3.</b></p>	<p>Transfer of funds to the accounts of Customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.»<sup>1</sup></p> <p><i>Перевод денежных средств, на счета клиентов открытые в банке «Turkiye Is Bankasi A.S.»<sup>1</sup></i></p>	<p><b>0.5% of the amount of the transfer, but not less than 15 units of currency and not more than 150 units of currency for one transfer</b></p> <p><i>0.5% от суммы перевода, но не менее 15 единиц валюты перевода и не более 150 единиц валюты перевода за один перевод</i></p>
<p><b>4.4.</b></p>	<p>Transfer of funds to the customer accounts opened with other credit organizations<sup>1</sup></p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях<sup>1</sup></i></p>	<p><b>1% of the amount of the transfer, but not less than 50 units of currency and not more than 200 units of currency for one transfer</b></p> <p><i>1% от суммы перевода, но не менее 50 единиц валюты перевода и не более 200 единиц валюты перевода за один перевод</i></p>
<p><b>4.5.</b></p>	<p>Execution of standing order for money transfer, except points 4.6 and 4.7</p> <p><i>Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств, кроме пунктов 4.6 и 4.7 (взымается в дополнение к п.4.2-4.4) 3.3)</i></p>	<p><b>3 units of currency for each transaction</b></p> <p><i>3 единицы валюты перевода за каждую транзакцию</i></p>
<p><b>4.6.</b></p>	<p>Transfer of funds to the accounts of customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.» based on the standing order of the Customer which is an employee of the organization serviced in the Bank<sup>1</sup></p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов банка «Turkiye Is Bankasi A.S.» на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке<sup>1</sup></i></p>	<p><b>1000 RUB for each transaction</b></p> <p><i>1000 рублей за каждую транзакцию</i></p>
<p><b>4.7.</b></p>	<p>Transfer of funds to the accounts of customers of the other banks, based on the standing order of the Customer which is an employee of the</p>	<p><b>3000 RUB for each transaction</b></p>

organization serviced in the Bank<sup>1</sup>

*Перевод денежных средств на счета клиентов других банков на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке<sup>1</sup>*

**3000 рублей за каждую транзакцию**

**4.8.** Changing conditions of or cancelling the transfer. The Bank's correspondence with other financial and credit organizations for executed payment documents upon Customer's request/upon financial and credit organization's request<sup>2</sup>

*Изменение условий или отмена перевода. Переписка Банка с другими финансово-кредитными организациями по проведенным платежным документам на основании запроса Клиента/ на основании запроса финансово-кредитной организации<sup>2</sup>*

**50 units of currency**

**50 единиц валюты перевода**

**4.9.** Refund of the transfer amount to the payer in case of impossibility to credit this amount to the Bank Customer's account and non-receiving updates from the correspondent bank

*Возврат суммы перевода плательщику при невозможности ее зачисления на счет клиента банка и при не получении уточнений от банка-корреспондента*

**50 currency units for each transfer**

**50 единиц валюты за каждый перевод**

## **5. Transfer in Russian rubles without opening an account based on the Customer's order** ***Перевод денежных средств в российских рублях по поручению Клиента без открытия счета***

**5.1.** Transfer of funds for payment of taxes, duties, penalties and other payments in favor of the budgets of all levels and targeted extra budgetary funds

*Перевод денежных средств в уплату налогов, сборов, штрафов в пользу бюджетов всех уровней и целевых внебюджетных фондов*

**Without commission**

**Без комиссии**

**5.2.** Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in ISBANK, except of Commissions on revenue account of the Bank

**0.5% of the amount of the transfer, but not less than 300 RUB and not more than 2000 RUB for one transfer**

*Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в АО «ИШБАНК», кроме случаев внесения комиссий на счет доходов Банка*

**0.5% от суммы перевода, но не менее 300 рублей и не более 2 000 рублей за один перевод**

**5.3.** Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in other credit organizations

*Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях*

**1% of the amount of the transfer, but not less than 500 RUB and not more than 3000 RUB for one transfer**

**1% от суммы перевода, но не менее 500 рублей и не более 3 000 рублей за один перевод**

**5.4.** Transfer of funds based on the Customer's order through the payment system "WESTERN UNION"

*Перевод денежных средств по поручению Клиента через платежную систему "WESTERN UNION"*

**As per the tariffs of the payment system "WESTERN UNION" at the time of transaction**

**Согласно тарифам платежной системы «WESTERN UNION», действующим в момент совершения операции**

## **6. Transfer in foreign currency without opening an account based on the Customer's order**

***Перевод денежных средств в иностранной валюте по поручению Клиента без открытия счета***

**6.1.** Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in ISBANK

*Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в АО «ИШБАНК»*

**0.5% of the amount of the transfer, but not less than 30 units of currency and not more than 150 units of currency for one transfer**

**0.5% от суммы перевода, но не менее 30 единиц валюты перевода и не более 150 единиц валюты перевода за один перевод**

**6.2.** Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in other credit organizations, including «Turkiye Is Bankasi A.S.»

*Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях, включая «Turkiye Is Bankasi A.S.»*

**1% of the amount of the transfer, but not less than 50 units of currency and not more than 200 units of currency for one transfer**

**1% от суммы перевода, но не менее 50 единиц валюты перевода и не более 200 единиц валюты перевода за один перевод**

<b>6.3.</b>	<p>Transfer of funds based on the Customer's order through the payment system "WESTERN UNION"</p> <p><i>Перевод денежных средств по поручению Клиента через платежную систему "WESTERN UNION"</i></p>
-------------	---

<p><b>As per the tariffs of the payment system "WESTERN UNION" at the time of transaction</b></p> <p><b><i>Согласно тарифам платежной системы «WESTERN UNION», действующим в момент совершения операции</i></b></p>
---

## 7. Cash transactions

### *Операции с наличными денежными средствами*

<b>7.1.</b>	<p>Issuance of the loan approved by the Bank in the form of cash</p> <p><i>Выдача кредита, одобренного Банком в виде наличных денежных средств</i></p>
-------------	--

<p><b>Without commission</b></p> <p><b><i>Без комиссии</i></b></p>
--

<b>7.2.</b>	<p>Cash withdrawal from an account, amount of which has been previously received on the account from a client of Isbank or other credit organizations, including "Turkiye Is Bankasi A.S" in non-cash form</p> <p>(if the funds received previously have been kept in the account for more than 30 calendar days - without commission)</p> <p><i>Выдача наличных денежных средств поступивших на любой из счетов Клиента в безналичной форме от других Клиентов Банка или других кредитных организаций, включая "Turkiye Is Bankasi A.S."</i></p> <p><i>(при нахождении ранее поступивших денежных средств на счете более 30 календарных дней комиссия не взимается)</i></p>
-------------	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>up to 600 000 RUB (10 000 USD/EUR) per day, 0.5% of amount (not less than 150 RUB)</b></li> <li>- <b>above 600 000 RUB (10 000 USD/EUR), 3% of amount</b></li> <li>- <b>до 600 000 рублей (10 000 USD/EUR) в день, 0.5% от суммы (не менее 150 рублей)</b></li> <li>- <b>свыше 600 000 рублей (10 000 USD/EUR), 3% от суммы</b></li> </ul>
--

<b>7.3.</b>	<p>Acceptance of banknotes of foreign states (groups of states), of dubious authenticity, for examination</p> <p><i>Прием денежных знаков иностранных государств (группы государств), вызывающих сомнение в их подлинности, для направления на экспертизу</i></p>
-------------	---

<p><b>Without commission</b></p> <p><b><i>Без комиссии</i></b></p>
--

<b>7.4.</b>	<p>Exchange of money (banknotes) of a foreign state into banknotes of the same foreign state</p>
-------------	--

<p><b>1% of the amount of change</b></p>
--

*Размен денежного знака (денежных знаков) иностранного государства на денежные знаки того же иностранного государства*

**1% от суммы размена**

**7.5.** Cash deposit to the Current Account<sup>3</sup>

*Прием наличных денежных средств для зачисления на Текущий счет<sup>3</sup>*

- **up to 600 000 RUB (10 000 USD/EUR) per day, without commission**
- **above 600 000 RUB (10 000 USD/EUR) , 1% of amount for each transaction**
- **до 600 000 рублей (10 000 USD/EUR) в день, без комиссии**
- **свыше 600 000 рублей (10 000 USD/EUR), 1% от суммы за каждую операцию**

## **8. Other transactions with cash**

### ***Прочие операции с наличной валютой***

**8.1.** Authentication of doubtful banknotes by the initiative of the Customer

*Проверка подлинности сомнительных банкнот по инициативе Клиента*

**2% of the banknotes nominal**

**2% от номинала банкноты**

**8.2.** Recount of banknotes by the Customer request

*Пересчет купюр по инициативе Клиента*

**2% of the amount of recount, not less than 2000 RUB and not more than 20 000 RUB**

**2% от суммы пересчета, но не менее 2000 рублей и не более 20 000 рублей**

**8.3.** Purchase of a damaged banknote (currency) of a foreign state for cash rubles

*Покупка поврежденного денежного знака (денежных знаков) иностранного государства за наличные рубли*

**20% of the banknotes nominal**

**20% от номинала банкноты**

\*The tariffs for the Bank's employees will be defined with the internal regulations of the Bank.  
Тарифы сотрудников АО «ИШБАНК» утверждаются отдельно в соответствии с внутренними документами Банка.

<sup>1</sup> In accordance with the agreement on interaction in the framework of the project for opening and maintenance of bank accounts of individual customers.  
В соответствии с договором о порядке взаимодействия в рамках проекта по открытию и обслуживанию банковских счетов физических лиц.

The commission is not charged for the first Money Transfer, including a payment under a Long Term Order, per a calendar month (counted from the first date of a calendar month) to individual customers who are employees of an organization that is serviced by the Bank on the basis of a salary project (for salary projects based on



agreement on interaction in the framework of the project for opening and maintenance of bank accounts of individual customers concluded between the Bank and companies starting from 01/01/2017) with more than 250 employees or an organization belonging to a group of companies serviced by a bank on the bases of salary project (for salary projects based on agreement on interaction in the framework of the project for opening and maintenance of bank accounts of individual customers concluded between the Bank and companies starting from 01/01/2017), the total number of employees of which exceeds 250 people. A group of companies is defined as an aggregate of legal entities forming a group of persons on the grounds determined by the legislation of the Russian Federation. In the determination of an order of a payment both payments made based on a Long Term Order and through on-line banking and the Bank's branches are taken into account.

Комиссия не взимается за первый перевод денежных средств, в том числе на основании длительного поручения, в календарном месяце, отсчитываемом с первого числа календарного месяца, с физических лиц, являющихся сотрудниками организации, находящейся на обслуживании в Банке на условиях зарплатного проекта (для зарплатных проектов на основании договоров о порядке взаимодействия в рамках проекта по открытию и обслуживанию банковских счетов физических лиц, заключенных между Банком и организацией с 01.01.2017) и численность сотрудников которой превышает 250 человек, или организации, входящей в группу компаний, находящейся на обслуживании в банке на условиях зарплатного проекта на основании договоров о порядке взаимодействия в рамках проекта по открытию и обслуживанию банковских счетов физических лиц (для зарплатных проектов на основании договоров о порядке взаимодействия в рамках проекта по открытию и обслуживанию банковских счетов физических лиц, заключенных между Банком и организацией с 01.01.2017), совокупная численность сотрудников которой превышает 250 человек. Группа компаний определяется как совокупность юридических лиц, образующих группу лиц по основаниям, определенным законодательством Российской Федерации. При определении очередности переводов денежных средств учитываются переводы, осуществленные на основании длительных поручений, также переводы, осуществленные как с использование средств дистанционного банковского обслуживания, так и переводы, осуществленные на основании распоряжений, представленных непосредственно в отделение Банка иными способами.

<sup>2</sup> Specified commission does not include commissions of correspondent banks and third-party banks and charged for each case of change / cancellation / refund / investigation / investigation on the day of the transaction at the exchange rate of the Central Bank of Russian Federation.

Указанная комиссия не включает комиссию банков-корреспондентов и третьих банков и снимается за каждый случай изменения/отмены/возврата/ розыска/расследования в день совершения операции по курсу на дату совершения операции, установленному Банком России.

<sup>3</sup> Commission is not charged in the following case:

- Loan repayment, received in the Bank
- Replenishment of the Deposit opened in the Bank.

Комиссия не взимается в следующих случаях:

- При погашении кредита, полученного в Банке
- При пополнении вклада, открытого в Банке.

#### **Order/Time of commission charging**

##### **Порядок взимания комиссии**

For articles/Для пунктов:

3.2, 3.3, 3.4, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 5.2, 5.3, 5.4, 6.1, 6.2, 6.3, 7.2, 7.4, 7.5, 8.1, 8.2, 8.3 - At the time of the transaction

В момент совершения операции

For articles/Для пунктов:

2.2, 2.3, 3.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9 - No later than the day following the day of service providing, transaction

Не позднее дня, следующего за днем оказания услуги, совершения операции

For article/Для пункта:

3.4 – In addition to the basic fees specified in clauses 3.2, 3.3

Дополнительно к основному тарифу, указанному. в п. 3.2, 3.3

For article/Для пункта:

1.2 – After 180 calendar days from the date of the Customer's last transaction (including from the date of account opening)

По истечении 180 календарных дней от даты проведения последней операции Клиента (начиная с даты открытия счета)

В случае расхождений между русским и английским текстами Тарифов, текст на русском языке имеет преимущественную силу.  
In case of any discrepancies between the Russian and English text of the Tariffs, the text in Russian shall prevail.